

دیوار تازہ نہ بینراو کان . دیال کک لگے سلاقی ٹیڑک . و . لے رے بیو (یاسین لے تیف)

ن . د . زہیر الخوئلدی

دیو کک تری جیہانگیری دے رکے وتنی دیواری نہانی نوئی، ئم
ئینسانگ لکے بکارمان ہی، کرکاران لے دے خکے ناجہ گیردان
تہانے لے لے سلہ فینیاں. لے شوئے لک خوئے ندم وے کک نزیکہ ی نیوئی
کرکاران لے ئستاو لے دے خکے ناجہ گیردا کار دے کن. ئم دے وے
گے لکے شکست خواردومان ہی، خکے کمان ہی لے گے لکے ہزارو
پے راو زخراو کان دے ژین.

سلاقی ج ٹیڑک، فے یلہ سوفہ کی اشکاو، دیبے یتے کی کرد لے گے (سرجیہ
کانتہ نی) کک بے وے بے ری بے نامہ ی "دیال کی جیہانی" لے یے نیوز
لے شاری لیوبلیانای سلہ فینیا . ٹیڑک درے غی ناکات لے خنے گرتن لے
ئوروپا، زے کس بے شے شگے ی دے زانن بے ہی بیرے ککے کانی ک
ئمانجی گے ینی سیستہ می ئا بووری جیہان.

ژیاننامہ ی : سلاقی ٹیڑک فے یلہ سوف و دے روونشیکار کی سلہ فینیا بے
لیبرا کی چے داد نرے، بے نام خنے لے سہ رمایہ داری جیہانی و
نیولبرالیزمیش دے گرت. لے گے کی کتا بے رہے میوے - "دڑی دوو
شہگیری: پے نابہ ران و تیرے و ککے کانی تر لے گے دے راوسہ کان".

تے ریزے کردنی خے باتی چینایہ تی نوے لے سہ ر ئاستی جیہانی تیے ریزے
دے کات . سلاقی ٹیڑک توئے زری باہا یے لے زانکے کانی لیوبلیانا و
لے ندن و نیویے رک .

تے کستی دیبے یتے کک . پرساری سرجیہ کانتہ نی

پرسیار : - بے ای ئوے جیہانگیری یے کک لے سہ رچاوے سہ ر ککے کانی
قے یرانی ئستای ککے چ ، بے چی؟

وہام : - دیو کک تری جیہانگیری دے رکے وتنی دیواری نہانی نوئی،
ئم ئینسانگ لکے بکارمان ہی، کرکاران لے دے خکے ناجہ گیردان
تہانے لے لے سلہ فینیاں. لے شوئے لک خوئے ندم وے کک نزیکہ ی نیوئی
کرکاران لے ئستا لے دے خکے ناجہ گیردا کار دے کن. ئم دے وے
گے لکے شکست خواردومان ہی، خکے کمان ہی لے گے لکے ہزارو
پے راو زخراو کان دے ژین . کواتے جیہانگیری چینایہ تی کن وون نیے.

بہٗ کو جیواوازیہ کو نا وونتر بوو لہٗ نوان ئوانی لہٗ ناو
یہ کی تیکہ دان، کہ بہ ہر مہندن لہٗ ئاسایشی سر تایی و تہواوی ماف
مہد نیہ کان ... ہتہ ئوانی لہٗ دہروہن کہن پہویستمان بہ ہنہ کی
فرانتہ یشنا (تہ پہینی سنووری نیشمان) ہہ یہ بہ جہہ جہ کردنی ئو
بہ یارانہ کی زیاتر جہانہ، بہ بہ ئہم جہرہ میکانیزمانہ
کشیہ کانہ ژینگہ و کچکردن چارہ سر ناکرہن .

پرسیار : - ”بہام یہ کی تہ ئوروپا دہ بہت مامہ لہٗ گہ ئہم پرسہ
نہودہ و تہانہ دا بکات مہ بہ ستم فرانتہ یشنا . بہام شکستی ہہ ناو
، ئوان ئوہ ناکرہن .“ ؟

وہام : - بہہ کارہ ساتی یہ کی تہ ئوروپا ئہم یہ . ئوروپا نازانہ
چی دہوتہ . ئہمہ دوو ئوروپای بنہ تیمان ہہ یہ . یہ کیہ کیان ئوروپای
تہ کنہ کراتی برہ کسلہ، تہانہ ئوان تہانہ دہیانہوت بہ جہرہ لہٗ
جہرہ کان بہ شہک بن لہٗ بازای جہانہ و بیرہ کی یہ کی ہون پہ شہش
ناکرہن . پاشان ئوروپای پہ پہلیستی دہہ کہ جہرمان ہہ یہ؛ پہموایہ
ئوہ ہہ شہی استہ قینہ بہ سہر ئوروپا . من بہہ استی لہٗ
داگیرکاریہ کی بہرہ او ناترسم؛ ئہمہ مامہ لہٗ گہ دہ کیہن .
بہہ استی من لہٗ و کہ سانہ دہ ترسم کہ ئہمہ دہیانہوت بہرہ لہٗ
ئوروپا بکہن . ئایا ئوروپا دہ مہنہتہ و وکو نمونہ یہ کی کا تہک لوپہن
لہٗ فہرہ نسا دہ سہات دہ گرہتہ دہست ... ہتہ، ئوہ ئوروپایہ
دہ مہنہتہ و کہ ہہ موومان دہیناسین ہیوادارین خہ شمان بوہت ؟ .
ئوروپا ئہمہ بہرہ وام دہ بہت لہٗ بہرہ گرہکردن لہٗ بہہ کانہ ہزگاری
وہک ئاسایشی کہ مہایہ تی، یہ کسانہ، مافی ژنان و ہتہ .

پرسیار : - بہہ چینی کرہکار و چینی ناوہ استی لاوازی ہہ ژناوا
دہ چنہ پاہ خہ باتی جہ ماوہری ہہ ژاری کیشوہرہ کانہ تر ؟ .

وہام : - تہ پرسیارہ کی کراوہی زہر گرنگ دہ وروژنہت، پرسیارہ کہ کہ
زہریہی چہ پہکان خہ یان لہٗ بہ دوور دہ گرن، وہک دہ زانہت چونکہ مرہ فہ
ئاسایہ کان لہٗ کہ جہرہان دہ ترسن . ئوان بہہ چونہ کی دروستیان ہہ یہ تا
ادہ یہ کہ . ئہ گہر ئوروپا بہ تہواوی بہ ہوی کہ جہراندہ کرایہ وہ
دہ و مہنہ کان زیانیان پہ ناگات ، بہہ کو ئوان کہ متر ہہ لی کاریان
دہست دہ کہوت و، ہہ نگہ مووچہش کہ متر بہت ... ہتہ . کہواتہ پہموایہ
تا کہ چارہ سر دہ زینہ و یان خستہ و یان داہتنی جہرہ لہٗ خہ باتی
ہاوبہشہ، کہواتہ کہ شہ کہ تہانہ سنوردار نیہ لہٗ مرہ فایہ تیدہ ،
ئایا پہ نابہران قبوہ دہ کیہن یان نا ؟ . بہام کہ شہ کہ لہٗ و دایہ لہٗ
ئوروپا داہا حاہ تہ کی توہہ یی ہہ یہ، وہک پاشہ کشہ کردنی دہ و تہ
خہ شگوزہ رانی و ... ہتہ . ئوہی ئہم مرہ فہ ناہازیانہ لہٗ ئوروپا
بہزار دہکات، بہ شہ کہ لہٗ ہہ مان قہیران: تہک چوونی ہاوسہ نگہ
سہرماہ داری جہانہ“ وہ ئہم فہرمانہش زہر گرنگہ، بہ ئوہی بہ

[illegible]

پرسپاریار: - بۀ توانا کانی جۀ بد جۀ کردنی یاسا؟
 ونام: - " بۀ دنیا یید و من لار دا هیج ک ش ی کم نیی."
 پرسپاریار: - بۀ نام ئم ی کتیی ئروپا ی و ، ئم بیر ک ی
 تۀ کر ت و...؟

ٲوٲام : - ٲوٲش زٲر دٲٲٲنگم دٲٲكات. مٲٲستم ٲوٲٲوٲ ٲبوٲ ناكٲٲ
باشٲ. بٲٲام ٲوٲٲٲرناٲفٲكٲ ٲيٲ؟ هيٲ ٲوٲٲٲرناٲفٲك نابينم .
ٲونكٲ ٲوٲگر وازي لٲ بٲٲنين و ياريٲك بكٲين ياري بٲهٲزٲرين
دٲوٲٲٲ نٲٲوٲٲكان وٲك ٲوٲ بيرٲكٲٲ لٲ ٲينگلٲٲرا".
ٲرسيار : - بٲٲام كٲشكٲ لٲر دا برٲكسل نيٲٲ، بٲٲكو
ٲيها نغيرٲ...؟

وَمَام : - ئو من وتم، هر بيش نايمم و..."
پرسيار : - هه کارى "قيرا نى د و و تى خه شگوز را نى بر کسل نيي ئو
خه د گونج ن ت..."؟

پرسیار : - زرجار څخه گرانی برکسل چاوپېشی لټو د کڼ و
دښمن برکسل ته نه بیرکراتیک کی جیهانی خراب نیی. هروها لانی
کم ستانداردی کار و زرتیرین کاتګانی کارکردن د سټېټ و..... هتد
. و هر لټ بر ئم هکارش هشتا باووم وای ک شش ک د بټ
لټ ناو پکټی ئروپا برردوام بټ."

پرسپار : - دنا د تر مپ. ديار دى دنا د تر مپ ، كواتا ئيا
ئامريكا وو ب وو ق ناغكى شگ ان د ب ت و ؟ .

و نام: - بگومان تر مپ کس کی قز و نه، نوکتی گز زپ رستا نی
 ناشرین د ر د ب ت، قس ی ناشرین ب کار د ه ن ت و... هتد. ب نام ل
 ه مان کاتدا، ئایا ت بینی ئ و تان کردو ک چن چ ند قس ی کی ز ر
 استی ل بار ی ف ل ستین و ئیسرائیل و گو ت؟ ئاماژ ی ب و شکرد
 و گو تی پ و یست ب ر ژ و و ند ی کانی ف ل ستینیش ل ب ر چاو ب گرین و ب
 ش و ی کی ب لای نانه مام ل گ ل د خ ک دا ب ک ی ن . گو تی نا ب ت
 د ژای تی و سیا ب ک ی ن، ب ک و پ و یست ل گ ل یدا گفتوگ ب ک ی ن .
 ت نانت لانی ک م پشتگیری ل ب ر ز کردن و ی موو چ ش کردو و .
 ئاماژ ی ب و شکرد ک نای و ت چاود ری ت ندروستی گشتگیری
 ئ با ماه ب و ش ن ت و...

پرسیار : - "نَو لیبرا کی ناو څه ګڼل کیږي؟"

وہام : - بے وقوفی گریمانہ وروژندہ رکابی منہ! ننگہ رنہ

ٲووبٲرر گاٲٲٲاٲاٲ ٲشتگوٲ بځاٲن من دان بٲوٲدا دٲنٲم كٲ
مٲترسٲدارٲ . ئٲمٲ بٲمان دٲردٲكٲوٲت كٲ كا نديدٲكى هٲلٲرست ترٲ و
ٲٲنگٲ سٲاسٲ تٲ اسٲٲقٲنٲكانى ئٲوٲندٲ خراٲٲش نٲبنٲ .

ٲرسٲار: - ئاٲا ٲووسٲا و چٲن نوٲنٲراٲٲ تى مٲدٲلٲكى جٲاوازى
سىستٲمى ئابوورى و ٲٲكځستنى سٲاسى و ئابوورى دٲكٲن، ئٲمٲ بٲديلٲ
ٲٲنگٲ بتوانٲت دوژمنائٲ تى مٲدٲلى ٲٲژئاواش بكات؟ .

ٲوٲام : - بٲٲٲٲ، بٲٲام لٲرٲدا من بٲ تٲواوى ٲشتگىرى ٲٲژئاوا
دٲكٲم بٲ مٲانٲٲوى، چونكٲ نوٲنٲراٲٲ تى ئٲٲٲرناتٲفٲك دٲكات،
بٲٲام تٲنٲا بٲديلٲكٲ بٲ سٲرماٲٲدارى سٲرٲتاٲى فاشٲزم و ستٲمكار
. من ئٲمٲ زٲر باش دٲزانم، من لٲ چٲن بووم وديبٲٲٲكم لٲ گٲٲدا
كردون هٲموو ئٲو ٲاساوانٲى كٲنفٲشٲسى بٲ شاردنٲوٲى سٲستٲمى
كٲمٲنٲستٲٲ . ٲوانگٲى ئٲوان هٲمٲش وٲك ٲٲكٲ: "ئٲمٲ ناتوانٲن
دٲموكراسى قبوٲ بكٲٲن ، ئٲمٲ ماناى تٲقٲنٲوٲٲكى كٲمٲٲاٲٲٲٲ
، ئٲمٲ ٲٲوٲستمان بٲ جٲرٲك لٲ..." هٲمٲش بٲ ناٲاگائى ئٲمٲ دٲستٲواژٲ
فاشٲانٲ بٲكاردٲهٲنن. ٲٲوٲستمان بٲ سٲقامگىرى دامٲزراوٲى هٲٲ
كٲ هٲموو تاكٲك لٲ شوٲنٲى خٲٲان بن . دٲبٲت سٲستٲمٲك هٲبٲت كٲ
هاودٲنگى مسٲگٲر بكات و ... هٲتد . كٲواتٲ، ئٲوان مٲدٲرنٲزاسٲٲنٲكى
مٲافزكارٲان دٲوٲت ، بٲداخٲوٲ ٲٲموائٲ سٲرماٲٲدارى بٲو ئاراستٲٲٲ
دٲٲوات ..

ٲرسٲار :- "دٲتوانم دوا ٲرسٲارت لٲ بكٲم؛ ٲرسٲارٲكى كٲسٲٲ ."
ٲوٲام : - ئاى خواٲٲ گٲان، ٲٲم واٲٲ مرٲق نٲم، من وٲځشم !..."
ٲرسٲار : - "تٲ خٲٲت بٲ ئٲلفٲسى فٲلسٲفٲ ناوبرد. ئٲمٲ وا
نٲٲٲ..."

ٲوٲام : - نٲځر، نٲمكرد. ٲقم لٲم شٲٲٲٲ! تٲ ئٲستا وٲك دوژمن قسٲ
دٲكٲٲت، كا تٲك ئٲمٲى گٲل دٲسٲٲاتمان گرتٲ دٲست دٲٲكٲٲن . ٲٲنج
ساٲ لٲ ئٲردوگاكائى كٲكردنٲوٲى نازٲٲكان زٲندائى دٲكرٲٲت! بٲٲٲ
ٲٲنج ساٲ . هٲموو ئٲمانٲ لٲلاٲٲن كٲسانٲكٲوٲ دٲٲٲن كٲ بٲ شوٲٲٲكى
زٲر وردتر لٲ هٲرشى اسٲٲوځ هٲرش دٲكٲنٲ سٲرم و واى دادٲنٲن:
"من ستالٲنٲكى شٲت و سٲرلٲشٲواوم..." دٲزانى دان بٲوٲدا دٲنٲن كٲ
من جٲماوٲرٲكى دٲارٲكراوم هٲٲٲ، بٲٲام ئٲمٲ سٲراتٲٲرٲٲ. ٲٲٲامى
سٲرٲكى ئٲمٲ ئٲوٲٲٲ من ئٲلفٲسم ئٲوان ئٲٲٲن "سٲٲركٲن، ئٲو
ٲٲاوٲكى كٲمٲدٲٲ دٲتوانٲت بچٲت گوٲى لٲبگرتٲ، بٲٲام ئٲوٲ
فٲلسٲفٲى سٲنٲتى و گاٲٲٲاٲٲٲٲ، بٲ جدى وٲرى مٲگرن و... هٲتد.

سٲرچاوٲ : - تٲٲى زانٲارى النٲٲ . . ٲٲك شٲمٲ ٲٲ ٲٲار ٲٲٲٲ
ن . د . زهٲر الخوٲلدى